雲華埠法援處 九月中起重開

隔一個星期之後，法律援助處定期七月份開始每服務時間恢復一晚上七時至晚八時，暑假期間服務。

曾告停頓。該處重開日期十四日（星期一），第一次服務時間是在九月十五日（星期六）。

復為僑胞十屆時，九月廿六日（星期六）。

詢問有關法律問題片，打字以推文化。歡迎各界人士免費參加。

中華文化中心舉辦文藝講座

中華文化中心所主辦之中華文化講座，定於九月廿六日（星期六）下午舉行一連七次講座，用國語講述中國文化。

陳教授講鐵路工程；二、心理學；三、論語；四、民服裝；五、民間風俗；六、民間禮儀；七、民間音樂。

中華文化中心舉辦文藝講座

卑詩省自由黨十月代表大會

卑詩省自由黨定於十月廿一日舉行代表大會。

華僑之聲代辦換巴士證照片

（雲訊）中華文化中心代辦換巴士證照片，學生每年三次，學生每年一次，小學生每年一次。

雲華埠法援處 九月中起重開

百加委路謁祖點滴

紀念洪門在加成立一百二十周年特輯

丸竹嫋於，濃炬滿佈，一隻金色醒獅迫在一紅衣武士之後張牙舞爪，鑼鼓喧天，各方人群正在星期日聚集在「麥連」街上欣賞一項前所未有之舞獅表演，龍騰虎躍，大開眼界。當表演完畢，炮竹燃放，擲入街中，有如驟雨之聲。

隨有三架旅遊巴士，接載我們，絡繹上車。旅遊團團長簡建平君，亦即上屆洪門民治黨總支部主委，申述瑞獅團以及近二百名洪門子弟于星期日前來干紐之原因。

簡君稱：我們到此地係紀念先人暨慶祝洪門在加國成立一百二十週年。加拿大洪門致公堂于一八六三年在百加委路創立。

簡君續稱：當時洪門子弟來自各地，包括雲埠、片市佐治、乃磨、域多利、點問頓以及卡技利。經過一天在百加委路之活動，決定在干紐暫行停留休息。

在百加委路，該團曾拜祭先人坟墓，表演舞獅及功夫，暨舉辦聯歡宴會。掃墓時採傳統祭禮，儀式隆重，恭奉三牲酒醴、鮮花，並焚燒冥鏹，慎終追遠，祭祀維誠。

簡君在一九八一年獲政府頒發加拿大獎章，表揚他與洪門子弟卅年來對社會所作不懈努力之貢獻。

簡君稱：洪門之目標為聯合所有華人，在地方事務上團結一致，進而聯合其他加拿大少數民族，以求彼此間更大之諒解。對洪門過去成就感覺驕傲，繼而詳述最近完成之三項廉租屋工程，總值六百五十萬元，分別在雲埠、點問頓、卡技利三個地區建造。

此次參加慶祝者包括洪門四代子孫，值得自傲。又謂吾人在加生長，華人之良好習俗倘不善為保存，則失之亦易。

洪門在一九六一年曾捐產業與政府，以建設百家委路歷史性公園之一部分，倘今日前往該園，則何者為洪門致公堂，何者為礦場屋宇，何者為康復療養院，恐已不能一一辨認矣！

現時一部份遺址業已重修，但政府之節制法案已影響全面之修復過程。現正準備要求政府在遺址上豎立標記以資識別，並略予介紹其歷史。

該團在百加委路慶祝，曾接獲各政要賀電。致電者有首相陶杜，卑詩省長班納，內務廳長麥基、菲莎及布林密等。

雲中僑互助會辦班籍入民移

（雲訊）雲中僑互助會定於十月廿六日（星期六）特準備入籍移民班。

大雲郵政服務今年已有改善

恩中校友歡送唐永和君還鄉

開平中學校友舉行中秋聯歡

各界華僑慶祝國慶宴會餐券開始發售

輕歌喚早晨兩周年台慶

（雲訊）輕歌喚早晨於一九八三年十月五日將會踏入第三年的中文廣播。為着有機會與大家會員、聽眾僑胞一齊慶祝這個電台的大日子，該電台現謹定於九月三十日（星期五）晚上八時三十分假座假日大酒店舉行「輕歌喚早晨電台兩週年台慶紀念晚會」，屆時將會有多姿多采的慶祝台慶節目，包括：來賓表演，舞獅助慶，電台藝員表演，樂隊演奏，幻燈片欣賞，舞會及豐富門券抽獎。

賀域埠洪門黨社三慶（上）

特稿　村岳　鑒

T. C. ELECTRIC & GAS CO.
PHONE 253-5668
本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐 $950元起，同時聯邦政府有800元補助。
LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B. C.
電話：253－4706
24小時服務
修理裝置設計
乾洗衣機・家庭電器
大小凍房・凍櫃・制雪機
空氣調節・爐頭雪櫃

曾漢文會計師樓
TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS
Tel: (604) 682-2141 (24 hrs)
加拿大註冊工商會計師
溫哥華奇化街一四五號三〇六室
設計 生產 電腦 投資 稅務 會計 簿記 報稅 審核 管理 安裝 分析 籌劃 稅務

精工 錄影音響修理
VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B. C. V5V 4G3
七天營業　近28街
大小修理　精工快捷
價錢公道　歡迎比較
特為 全加拿大免費保養服務中心
以下各名廠的錄影機，音響器材，電視機等產品，只要買於加拿大國內，無論何處，如在保養期內，可得到免費修理，免費服務，專為方便和給僑胞更好的服務
AUTHORIZED WARRANTY SERVICE CENTRE
ZENITH, SANYO, FISHER
SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA
VCR, VIDEO DISC, STEREO, TV.
日本名廠製造
高品質錄影帶
先鋒牌 PIONEER
Panasonic MS
NEC
特設 先鋒牌汽車音響修理與安裝
T-120 $11.88
L-750 $12.49
L-500 $10.99
錄影帶回帶機 $69.95
Tel:876-8320

Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2
金銀
營業時間：週一至週五（上午九時至下午四時）
○買賣金條及銀條
○買賣金銀證書
○買賣市價兌現金幣
○買賣外幣，本票及旅行支票
○信託服務
○加幣日息儲蓄支票戶口（八厘）
○加幣日息商業活期存戶（七厘）
○美金日息儲蓄戶口（六厘半）
有關商情與交易諮詢，請與趙先生（CLARENCE CHAO）接洽
電話：687－0011
利息變換，恕不另通知

雲高華埠華僑慶祝國慶通告
本會為慶祝中華人民共和國成立三十週年國慶，定於十月二日（星期六）下午六時假座名園酒家舉行宴會，並有國樂演奏，舞蹈歌唱及抽獎節目助慶，餐券每張十五元，銷售餐券及定席截止日期九月三十日，敬希留意。
雲高華埠華僑慶祝國慶籌備委員會敬啓
代售餐券商號：永興公司。華安公司。威健公司。芸生公司。榮新印刷圖書公司。

通告
逕啓者：本會茲有集體購買人壽保險及牙齒保健計劃，費用廉宜希各會員踴躍參加詳情可向書記處查詢或索取申請表格此佈
雲高華恩平總會館謹啓

ming's 名園大酒家 DINING COMPLEX
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA
TELEPHONE: 683-4722
楚湘雲小姐 鐵定八月廿日隆重登台演唱『消魂玉女』主角 香港邵氏艷麗性感紅星
凱卡斯小姐加盟 香港玉女歌視紅星
羅娜小姐 香港紅歌星 快將登台
陳素娉小姐 東南亞紅歌星
王蕙珍小姐 台灣艷麗紅歌星
●特別情商●
預售門券

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B. C.
683－6858　683－6859
列治文分店地址：田比夾第五路
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD, RICHMOND B. C. 278－4200
廿九週年酬賓大抽獎中獎號碼：
頭獎一名：916709
二獎兩名：910881（總店）　227023（分店）
三獎兩名：919697（總店）　857686（分店）
特別獎：八月廿五日
總店四名　912318　919549　1316691　912089
分店四名　081743　081571　081734　081489
八月廿六日總店四名　936823　913789　936423　913765
分店四名　081150　080391　080870　227913
八月廿七日總店四名　939530　939568　910098　913015
分店四名　226885　227384　227441　227002

香港市場批發　九龍市場門市
236 EAST PENDER STREET　電話：669－5840
▲特價品▼
一磅厚冬菇　二十二元九毫
一磅香信十四元九毫
五磅李錦記熊貓蠔油　三元九毫九
五磅李錦記一級蠔油　十一元九毫九
實肉三牙或每磅二元九毫九
100-200蝦肉　二元四毫九
鯽魚每磅一元四毫九
塘虱每磅一元四毫九
味味麵六元九毫五
舊裝公仔麵　六元九毫五
四川炸菜　五毫九
三蛇酒　三元二毫九

PERLIN MUSIC 百靈樂器行
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913
專營：唱帶 樂譜 樂器
最新辦到大批
古箏，揚琴，二胡，琵琶，口琴，笛，笛等民族樂器。歡迎參觀選購
修理
中西樂器
個別教授：
古箏，揚琴，二胡，琵琶，笛，笛，笙，及專曲演唱。